

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
5 April 2004
Russian
Original: English

Третий комитет**Краткий отчет о 39-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 11 ноября 2003 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Белинга-Эбуту(Камерун)*Затем:* г-жа Лондоньо (заместитель Председателя)(Колумбия)**Содержание**

Пункт 112 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)

Пункт 116 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)

Пункт 117 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)
- e) Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч.15 м.

Пункт 112 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (продолжение)
(A/C.3/58/L.39, L.40 и L.41)

Проект резолюции A/C.3/58/L.39: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

1. **Г-н Нойструп** (Дания), внося на рассмотрение Комитета проект резолюции, говорит, что Андорра, Гватемала, Гвинея-Бисау, Грузия, Египет, Зимбабве, Колумбия, Мадагаскар, Мальта, Намибия, Нигерия, Республика Молдова и Руанда присоединились к числу авторов. Цель этого проекта резолюции состоит в том, чтобы подтвердить поддержку Генеральной Ассамблеей работы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и предоставить Ассамблее возможность дать стратегические указания по основным аспектам этой работы и напомнить об общих обязанностях государств.

2. **Председатель** говорит, что Азербайджан, Алжир и Казахстан также присоединились к числу авторов проекта резолюции.

Проект резолюции A/C.3/58/L.40: Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

3. **Г-жа Халиль** (Египет) говорит, что в интересах решения проблем беженцев проект резолюции содержит предложение о расширении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с 64 до 66 государств. К числу авторов проекта присоединились Камерун, Нигерия и Судан.

Проект резолюции A/C.3/58/L.41: Осуществление мер, предложенных Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях повышения возможностей его Управления выполнять его мандат

4. **Г-н Нойструп** (Дания), внося на рассмотрение Комитета проект резолюции, говорит, что Австралия, Азербайджан, Андорра, Греция, Замбия, Испа-

ния, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Республика Корея, Республика Молдова, Украина, Швейцария и Япония присоединились к числу авторов. В этом проекте резолюции отражены выводы, принятые по итогам процесса «УВКБ 2004», в том числе решения, требующие одобрения Генеральной Ассамблеи. Учитывая гуманитарный характер деятельности Управления, он надеется, что эта резолюция будет принята консенсусом. Он также обращает внимание на ряд редакционных изменений, которые будут отражены в окончательной формулировке текста.

5. **Председатель** говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Афганистан, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Конго, Кот-д'Ивуар, Марокко, Панама, Румыния, Словакия, Словения, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис и Хорватия.

Пункт 116 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение) (A/C.3/58/L.32)

Проект резолюции A/C.3/58/L.32: Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

6. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба), внося на рассмотрение Комитета проект резолюции, говорит, что Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Египет, Зимбабве, Китай, Лесото, Малави, Объединенная Республика Танзания и Эфиопия присоединились к числу авторов. Проект формулировки пункта 11 является следующим: «с признательностью принимает к сведению предложенное в докладе Специального докладчика Комиссии по правам человека более четкое правовое определение наемников и просит Генерального секретаря распространить его среди государств-членов и запросить их мнения для включения их в доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии в качестве дополнительного вклада в обсуждение, предшествующее рассмотрению поправок к Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников;».

7. В нынешних международных условиях мировому сообществу, как никогда, важно, поддержать мандат Специального докладчика.

8. **Председатель** говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Гана, Замбия, Кот-д'Ивуар и Намибия.

Пункт 117 повестки дня: Вопросы прав человека (продолжение)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод** (продолжение) (A/58/118 и Corr.1, 121, 181 и Add.1, 185 и Add.1 и 2, 186, 212, 255, 257, 261, 266, 268, 275, 276 и Add.1, 279, 296, 309, 317, 318, 330, 380, 533, A/C.3/58/9)
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей** (продолжение) (A/58/219, 448, 127, 427, 379, 334, 218, 338, 534, 325, 393, 421 и A/C.3/58/6)
- e) Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека** (продолжение) (A/58/36)

9. **Г-н Амор** (Специальный докладчик по вопросу о свободе религии и убеждений), представляя свой доклад о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости (A/58/296), говорит, что в докладе рассматриваются вопросы предотвращения нетерпимости и дискриминации, основанных на религии и убеждениях. Трудно бывает начать серьезный межконфессиональный диалог, когда постоянно испытываешь страх перед другими. Образование как средство борьбы с нетерпимостью еще не в полной мере используется международным сообществом.

10. В докладе указывается также, что свобода религии и убеждений по-прежнему ограничивается по различным причинам в законодательном порядке и что религиозные меньшинства по-прежнему остаются уязвимыми. Сохраняется дискриминация в отношении женщин по причинам, основанным на религии и традициях. Меры по борьбе с терроризмом, принятые после 11 сентября 2001 года, также привели к ограничениям свободы религии, что зачастую вызвано подстрекательскими сообщениями в прессе, жаждущей сенсаций.

11. Со времени учреждения мандата Специального докладчика в 1993 году религиозному экстремизму уделялось много внимания. Следует признать, что после спада в конце 90-х годов, экстре-

мизм такого рода в последнее время вновь усилился, особенно это касается ислама. Ассоциировать экстремизм и фанатизм с исламом и называть его «осью зла» — это значит помогать исламским экстремистам, которые знают один язык — язык насилия. Пользуясь упрощенческими заблуждениями и патернализмом, они могут завоевать исламский мир и господствовать в нем. Желание заклеить ислам как патологию и «ось зла» придает легитимность экстремистам, которые используют религию лишь в качестве предлога для своих действий.

12. **Г-н Де Стефани Спадафора** (Италия), выступая от имени Европейского союза, спрашивает, как лучше всего формировать культуру терпимости и обеспечивать в краткосрочном плане поддержку образования в области прав человека. Он хотел бы также получить дополнительные разъяснения относительно разницы между ограничениями свободы исповедовать религию и убеждения, которые допускаются в особых обстоятельствах в соответствии с пунктом 3 статьи 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, и не допускающим никаких отступлений характером права на свободу религии и убеждений согласно статье 4 Пакта. В докладе Специального докладчика говорится о возможной негативной роли, которую играют средства массовой информации, создавая не соответствующий действительности образ отдельных религиозных общин; он просит привести примеры передовой практики в этой области на уровне стран и возможной роли национальных правозащитных учреждений.

13. **Г-н Амор** (Специальный докладчик по вопросу о свободе религии и убеждений) говорит, что с нетерпимостью можно бороться с помощью регулирования и подавления, однако наилучшим превентивным методом является обучение. Обучение терпимости происходит в семье, религиозных учреждениях, обществе и политической жизни, а также в школах, но система образования является важнейшим каналом такого обучения, и поэтому он хотел бы особо остановиться на образовании. Школа находится под контролем государств, и возможности международного сообщества вмешиваться в учебный процесс ограничены, но именно в школах зачастую преподают первые уроки нетерпимости. ЮНЕСКО разработала много школьных программ по обучению терпимости, однако она нуждается в поддержке всего международного сообщества для

распространения этих программ. Разумеется, первыми учителями являются родители, и их открытость по отношению к «другим» передается их детям. Религиозное обучение не всегда ориентировано на понимание «других», поскольку каждая религия претендует на то, что именно она является носителем истины.

14. В статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах и Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии и убеждений от 25 ноября 1981 года проводится различие между свободой религии и свободой исповедовать религию. Свобода религии — это абсолютная свобода, которая не может быть ограничена и не допускает отступлений; поэтому никакие внутригосударственные или международные меры, обусловленные страхом перед терроризмом, не должны ущемлять свободу религии. Статья 4 Пакта гласит, что государства могут устанавливать только такие ограничения прав, предусмотренных в Пакте, которые определяются законом. В принципе, создается впечатление, что это противоречит статье 18. Однако, как явствует из замечания общего характера No. 22 Комитета по правам человека, в статье 18 проводится различие между свободой религии или убеждений и свободой исповедовать религию или убеждения. Никакие отступления от свободы религии не допускаются, тогда как проявления религии или убеждений могут ограничиваться на основании закона и в определенных обстоятельствах.

15. Не все средства массовой информации создают неверный образ определенных религиозных общин. В целом качественная пресса отражает достаточно широкий спектр мнений, что способствует защите свободы религии; тем не менее, почти во всех государствах имеется определенный круг средств массовой информации, которые используют обобщения и стереотипы для пропаганды религиозной нетерпимости и дискриминации в нарушение внутригосударственного и международного права. Так, статья 20 Международного пакта о гражданских и политических правах запрещает всякие выступления в пользу религиозной ненависти. Однако общественности и судам трудно критиковать журналистов, поскольку свобода выражения является почти священной, а выступления законодательных или судебных органов против средств массовой информации считаются политически неразумными.

Тем не менее, свобода выражения не является абсолютной; она заслуживает полной защиты, но в отношении ее должны действовать ограничения. Хотелось бы рассчитывать на то, что кодексы этики позволят решить эту проблему, однако они редко когда используются. Публичная печать стремится угождать определенным слоям населения, и для защиты свободы выражения и предотвращения злоупотреблений ею международному сообществу следовало бы предложить прессе повысить качество публикуемых материалов и смягчить тональность, что неизбежно приведет к сокращению продаж, а, следовательно, это неприемлемо. К счастью, еще существуют средства массовой информации, которые пропагандируют терпимость и недискриминацию, чему, собственно, и учат на факультетах журналистики, но, тем не менее, международному сообществу следовало бы принять какие-то меры в этой области.

16. **Г-н Андраби** (Пакистан) говорит, что в докладе Специального докладчика приведены случаи, когда представители религиозных меньшинств становились жертвами нападений и убийств в его стране. Однако Пакистан считает такие нападения актами терроризма, а не проявлениями религиозной нетерпимости конфессионального большинства по отношению к меньшинству. Следует проводить различие между террористическими актами и притеснением меньшинств. Общая нетерпимость, проявляемая представителями религиозного большинства по отношению к религиозному меньшинству, естественно, заслуживает осуждения, но терроризм, объектом которого становится одна религиозная община, не следует считать религиозной нетерпимостью.

17. Его правительство сознает опасность терроризма, который направлен против представителей религиозных меньшинств, и, руководствуясь этим, оно осуществило реформу полиции и проводит кампанию в средствах массовой информации по укреплению хороших отношений между различными религиозными общинами. В его регионе уже давно развернута кампания религиозной нетерпимости. На мусульманские общины постоянно совершаются нападения, и в 2002 году было убито не менее 2000 мусульман. Места отправления религиозного культа также находятся под угрозой, и в Индии было публично объявлено, что если 3000 мечетей не будут переданы религиозному большинству, то они будут

снесены и на их месте будут возведены храмы. Он просит упоминать такие случаи в докладе.

18. **Г-н Виньи** (Швейцария) говорит, что в выводах и рекомендациях, содержащихся в докладе Специального докладчика, проводится различие между допускаемыми ограничениями на свободу мысли, совести и религии, гарантируемую статьей 18 Пакта, и формальным запрещением отступлений от соблюдения этой свободы во время чрезвычайного положения, например, в контексте действий по борьбе с терроризмом. Швейцария поддерживает Специального докладчика, который призывает соблюдать это различие.

19. Его делегация поддерживает рекомендацию Специального докладчика в отношении того, что процедуры регистрации религиозных меньшинств или групп должны определяться законом, а не простым административным решением и что любой случай отказа в регистрации должен подлежать судебной проверке.

20. **Г-жа Демпстер** (Новая Зеландия), ссылаясь на дискриминацию и насилие в отношении женщин на основе религиозной нетерпимости, просит Специального докладчика назвать главные проблемы в этой области и сказать, как государства могут бороться с такими явлениями.

21. **Г-н Амор** (Специальный докладчик), отвечая представителю Пакистана, говорит, что он не может дать определения терроризма, поскольку это очень расплывчатая концепция. Можно составить произвольный перечень террористических актов, а также определить факторы, которые могут приводить к террористическим актам, включая религиозные факторы. В резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности и в соответствующих международных конвенциях отсутствует четкое определение террористических актов, в результате чего некоторые государства пытаются превзойти всех остальных в борьбе с терроризмом. Доклады государств, представляемые Контртеррористическому комитету, говорят о том, что эта концепция практически безгранична. С 2002 года Комитет по правам человека уделяет огромное внимание этому вопросу и, когда он выявляет особые случаи принятия законов о борьбе с терроризмом, он выражает в этой связи свою обеспокоенность. Деятельность по борьбе с терроризмом зачастую проводится в ущерб основным правам человека. Можно выработать согласо-

ванный перечень террористических актов, однако причины таких актов многообразны, зависят от конкретных обстоятельств и зачастую продиктованы политическими мотивами. Проблема нетерпимости и актов насилия в отношении религиозных меньшинств является крайне деликатной и, видимо, заслуживает подготовки ежегодного специального доклада.

22. Он выражает признательность делегации Швейцарии за поддержку. Было бы желательно обеспечить более широкое распространение концепций ограничения и отступления, а также замечаний общего характера Комитета по правам человека No. 22 по статье 18 и No. 29 по статье 4.

23. Регистрация религиозных меньшинств или групп может иметь некоторую легитимность, которая утрачивается, когда такая регистрация используется в качестве инструмента для ограничения религии или убеждений. В принципе государства подтверждают, что они полностью признают свободу религии, но на практике они устанавливают определенные условия, ограничивающие осуществление этой свободы. После 11 сентября добиться регистрации стало очень сложно из-за опасений терроризма или связей с терроризмом. В последние годы наблюдается резкий рост числа религиозных или квазирелигиозных движений, и некоторые государства используют регистрацию в качестве средства ограничения создания или распространения таких групп. Иными словами, регистрация допустима, но не как средство ограничения свободы религии.

24. Что касается вопроса представителя Новой Зеландии, то зачастую толкования, даваемые теологами или традиционалистами в конкретном религиозном контексте, используются для обоснования дискриминации в отношении женщин. Кроме того, встречаются случаи, когда группы людей возвращаются к антирелигиозным традициям или традициям, якобы основанным на религии. Два года тому назад в рамках своего мандата он опубликовал исследование по вопросу о положении женщин с учетом религии и традиции, в котором этот вопрос анализируется с точки зрения прав человека; для получения более подробной информации на этот счет он рекомендует обратиться к данному исследованию.

25. **Г-н Алаэи** (Исламская Республика Иран) говорит, что Специальный докладчик по вопросу о

свободе религии и убеждений посетил Иран несколько лет тому назад и что правительство недавно пригласило его вновь посетить страну.

26. В ходе состоявшегося недавно заседания с участием Специального докладчика по вопросу о расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости докладчик признал, что существуют пределы свободы выражения, которая, хотя и является одной из важнейших прав человека, может иметь негативные последствия в случае отсутствия ограничений на ее осуществление. Иран считает, что правительствам легче было бы выполнять свои обязательства в соответствии с международными нормами в области прав человека, если бы Специальный докладчик смог разработать для международного сообщества руководящие принципы в отношении того, как можно защищать свободу выражения и при этом упреждать ее негативные последствия.

27. В пункте 48 своего доклада Специальный докладчик напоминает правительствам об их обязанности бороться с исламофобией и арабофобией и подчеркивает острую необходимость соблюдения международных правовых норм мусульманами и последователями других религий. Отдельные люди и группы могут нарушать права человека, но, насколько он понимает, именно государство несет ответственность за невыполнение международных документов и именно государство обязано выполнять положения статьи 18 Пакта.

28. **Г-н Се Бохуа** (Китай) говорит, что значительная часть доклада, касающаяся положения в Китае, посвящена движению «Фалуньгун». Его делегация хотела бы вновь заявить, что «Фалуньгун» - это не религия, а культ. В своей пропаганде это движение использует религиозную лексику. Деятельность «Фалуньгун» причиняет физический и психологический вред населению в целом, и особенно женщинам и детям. Правительство Китая неоднократно обращало на это внимание Специального докладчика и выражает надежду на то, что он примет во внимание замечания правительства по этому вопросу.

29. *Заместитель Председателя 2-жа Лондонья (Колумбия) занимает место Председателя.*

30. **Г-н Амор** (Специальный докладчик) говорит, что в своем докладе он принял во внимание как заявления членов движения «Фалуньгун», так и отве-

ты правительства Китая. Вопрос о том, является ли «Фалуньгун» религией, открыт для обсуждения, так как не существует международно признанного определения религии, но он решает поставленную перед ним задачу с точки зрения прав человека, воплощенных в международном праве, которые включают не только свободу религии, но и свободу убеждений. Понятие «убеждения», помимо религиозных убеждений, включает также убеждения агностиков, атеистов и людей, выступающих против религии. Государство несет ответственность не за убеждения того или иного человека, а за применение закона в случае, если эти убеждения побуждают человека совершить наказуемое деяние. Специальный докладчик не в праве выносить свое заключение в отношении убеждений людей: его касаются только их права человека и он будет и впредь направлять соответствующему правительству любые полученные им заявления о злоупотреблениях.

31. В ответ на замечания представителя Исламской Республики Иран, выразив признательность за приглашение вновь посетить эту страну, он говорит, что речь идет не о самой свободе выражения. Речь скорее идет о необходимости не допускать крайностей при ее осуществлении, независимо от того, кто идет на эти крайности: группа, отдельное лицо или правительство. Согласно международному праву, государство несет ответственность за нарушения прав человека, совершаемые в пределах его территории или юрисдикции, и должно принимать меры для их предотвращения. Он говорит, что было бы полезно провести объективное исследование по этому вопросу, возможно, совместными усилиями Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений и Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

32. **Г-н ван Бовен** (Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания), представляя свой доклад (A/58/120), говорит, что он серьезно обеспокоен тем, что соображения целесообразности и неких высших интересов подрывают консенсус в отношении того принципа, что пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания абсолютно запрещаются и что их запрет является импера

тивной нормой международного права. Этот принцип расшатывается в результате частого использования в некоторых государствах длительного содержания под стражей без связи с внешним миром, размывания понятия о том, что является пыткой и жестоким обращением, создания правовых и юрисдикционных неопределенностей или пробелов в области прав человека и депортации или перевода подозреваемых в места, где есть достаточные основания полагать, что они могут подвергаться пыткам. Многие такие методы связаны с мерами по борьбе с терроризмом, однако как Специальный докладчик он обязан настаивать на том, что никаких отступлений от запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания не допускается ни при каких обстоятельствах.

33. В его докладе освещается роль договорных органов по наблюдению за положением в области прав человека и региональных организаций и говорится о торговле орудиями, непосредственно предназначенными для пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и о предотвращении пыток и других форм жестокого обращения в психиатрических учреждениях. Он убежден в том, что скорейшее вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в значительной степени будет способствовать более строгому соблюдению Конвенции. В докладе рассматривается также вопрос о возмещении ущерба жертвам пыток, которые зачастую лишены доступа к правосудию и эффективным средствам защиты и вынуждены иметь дело с властями, не желающими расследовать или признавать случаи пыток. В этой связи проект основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений прав человека и гуманитарного права, может явиться крайне необходимым инструментом для репарационного правосудия в интересах жертв пыток; на недавно состоявшемся в Женеве консультативном совещании по этому вопросу с участием правительств, межправительственных и неправительственных организаций достигнут значительный прогресс на пути к принятию этих принципов.

34. Продолжает увеличиваться количество срочных призывов, направляемых правительствам с целью выяснить положение лиц, обстоятельства которых дают основания опасаться, что они подвергаются или им грозит неминуемая опасность подвергнуться обращению, равносильному пыткам. Такие обстоятельства включают содержание под стражей без права общения с внешним миром, длительное содержание в одиночных камерах, отсутствие медицинской помощи во время содержания под стражей и неминуемая опасность телесных наказаний или перевод в место, где человек может быть подвергнут пыткам или жестокому обращению. За период с 15 декабря 2002 года по 1 ноября 2003 года помимо 302 срочных призывов он направил правительствам 152 письма, содержащих утверждения о применении пыток или жестокого обращения, с просьбой расследовать эти утверждения, привлечь виновных к ответственности или возместить ущерб жертвам. Он подчеркивает, что обе эти процедуры требуют эффективного содействия правительств, и указывает, что за этот же период ему пришлось направить правительствам 71 напоминание. Он также подчеркивает, что, независимо от того, насколько незаконно, опасно или даже преступно действовало то или иное лицо, каждый человек имеет законное и моральное право на защиту международно признанных прав человека и основных свобод. Дополнительным основанием для применения этого принципа является то обстоятельство, что запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является нормой, не допускающей отступлений.

35. Со времени представления своего предыдущего доклада Третьему комитету он посетил Узбекистан и Испанию, и в настоящее время рассматривается вопрос о посещении Китая, Боливии, Грузии и Непала. Однако на его просьбы о посещении Алжира, Египта, Израиля, Индии, Индонезии, Российской Федерации, Туниса, Туркменистана и Экваториальной Гвинеи пока еще не дано согласие.

36. **Г-н Де Стефани Спадафора** (Италия), выступая от имени Европейского союза, указывает на выраженную Специальным докладчиком обеспокоенность в отношении того, что национальные законы о возмещении ущерба жертвам пыток являются неадекватными, если они вообще существуют. Он хотел бы узнать, что думает Специальный докладчик

о перспективах улучшения ситуации в этой области. Он хотел бы также узнать, обсуждал ли Специальный докладчик эту проблему с Советом попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и нельзя ли, по мнению Специального докладчика, совместными усилиями убедить правительства принять соответствующие меры. Что касается орудий, непосредственно предназначенных для применения пыток, то он хотел бы узнать, какой механизм международного контроля, по мнению Специального докладчика, можно было бы создать для решения проблемы торговли такими орудиями. В заключение он спрашивает, может ли Специальный докладчик разъяснить утверждение о том, что положение лиц, содержащихся в психиатрических учреждениях, не всегда соответствует принципам, принятым различными международными организациями (пункты 36-38 доклада).

37. **Г-н Виньи** (Швейцария) говорит, что он согласен со Специальным докладчиком в том, что никаких отступлений от запрещения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания не допускается ни при каких обстоятельствах, и призывает Специального докладчика уделять особое внимание таким группам, как мигранты, беженцы и правозащитники, которые особенно подвержены дискриминационным действиям, совершаемым под видом анти-террористических мер. Что касается исследования проблемы торговли орудиями, непосредственно предназначенными для применения пыток, то вызывает сожаление тот факт, что слишком мало правительств ответили на соответствующий вопросник; он спрашивает, не следует ли проконсультироваться с Комитетом по правам человека и Комитетом против пыток в отношении необходимости создания механизма по борьбе с такой торговлей. Он спрашивает, не позволит ли исчерпывающий перечень таких орудий и средств помочь правительствам установить контроль за их изготовителями и пользователями в целях запрещения такой торговли.

38. **Г-н Оваде** (Кения) спрашивает, какие меры принимает Специальный докладчик с целью удостовериться в том, что направляемые им письма, содержащие утверждения о случаях пыток, соответствуют существующему на данный момент положению в стране; как представляется, зачастую в таких

письмах речь идет о событиях, которые произошли много лет назад.

39. **Г-жа Веррьер-Фрешет** (Канада) спрашивает, есть ли у Специального докладчика какие-либо предложения по вопросам, которые можно было бы с пользой обсудить на предстоящем семинаре по вопросу о правах человека и контртерроризме, проводимом по линии Организации американских государств.

40. **Г-н Лукьянцев** (Российская Федерация) говорит, что его правительство готово в полной мере сотрудничать в рамках специальных процедур Комиссии по правам человека, но подчеркивает, что такое сотрудничество является добровольным. К сожалению, два специальных докладчика, которые представляли свои доклады на этом заседании, дали понять, что государство, которое не дало ответа на их просьбу о посещении страны, не сотрудничает с ними.

41. **Г-н ван Бовен** (Специальный докладчик), отвечая на вопросы, заданные представителем Италии, говорит, что репарационное правосудие является широкой концепцией, которая охватывает как финансовое возмещение ущерба жертвам пыток, так и реабилитацию и гарантии того, что пытки больше не повторятся. Источником удовлетворения для жертв является даже сознание того, что случаи пыток расследуются. Как он отмечал в своем вступительном слове, на международном уровне уже принимаются меры для совершенствования репарационного правосудия, и он выражает надежду на то, что Комиссия по правам человека одобрит на своей следующей сессии упомянутый им проект основных принципов и руководящих положений, поскольку их широкое применение может обеспечить большую доступность правосудия для жертв пыток. Кроме того, впервые в международном уголовном правосудии в Римском статуте Международного уголовного суда должное внимание уделяется правам и интересам потерпевших.

42. Как Специальный докладчик он уделяет особое внимание репарационному правосудию и тесно сотрудничает с Советом попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток. Кроме того, он присутствует на сессиях Комитета против пыток, которые посвящены этому и многим другим вопросам, возникающим в связи с Конвенцией против пыток. Меры,

принимаемые этими тремя механизмами, можно считать взаимодополняющими.

43. Что касается механизмов контроля за торговлей орудиями, непосредственно предназначенными для применения пыток, то сначала необходимо было бы согласовать перечень таких приспособлений, поскольку пытку можно совершить с помощью самых разнообразных обычных предметов. В качестве первого шага можно было бы изучить перечень, подготовленный Европейским союзом для проекта резолюции, хотя его совсем не обязательно использовать в качестве модели для международного механизма. Он не убежден в том, что Комиссия по правам человека и Комитет против пыток располагают необходимым опытом для создания такого механизма, и выражает мнение, что в этом плане некоторые полезные идеи могло бы дать изучение механизмов Организации Объединенных Наций в области контроля за оборотом наркотиков и торговлей людьми и человеческими органами.

44. Значительное место в его докладе отводится психиатрическим учреждениям. Его недавнее посещение одного такого заведения подтвердило, сколь важно следить за тем, чтобы единственным фактором, определяющим помещение в такие заведения, было психическое состояние, а не политическая или иная принадлежность пациента. Необходимо также обеспечить жесткий судебный контроль за законностью помещения людей в психиатрические учреждения, периодические проверки состояния лиц, содержащихся в таких заведениях, и существование независимого надзорного органа, состоящего из практикующих врачей.

45. Он говорит, что представитель Кении затронул важный вопрос заявлений о событиях, имевших место в прошлом. Хотя он недавно предпринял попытку установить 1 января 2000 года как самую раннюю дату для заявлений о пытках, следует признать, что ранее существовавшая практика пыток иногда сохраняется и некоторые действия, которые совершались в прошлом, иногда продолжают совершаться. На пытки срок давности не распространяется. Что касается возможной темы семинара для внутриамериканской системы, то он рекомендует Организации американских государств рассмотреть четыре проблемы, упомянутые им в качестве факторов, которые мешают обеспечить абсолютный запрет пыток и негуманного и унижающего достоинство обращения.

46. Согласившись с тем, что механизмы Комиссии по правам человека не имеют обязательной силы и применяются только благодаря необходимому сотрудничеству государств, он подчеркивает, что обязанность сотрудничать является одним из основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций, без чего ни одна международная организация не смогла бы эффективно работать. Поэтому российской делегации не следовало бы выдвигать довод о том, что такое сотрудничество должно быть добровольным, особенно в случае права, которое не допускает никаких отступлений и осуществление которого регулируется императивной нормой правосудия и международного права. Призывая все государства к сотрудничеству, он признает, что, кроме случаев принудительных действий со стороны Совета Безопасности, ни один орган системы Организации Объединенных Наций не может действовать на суверенной территории государства без согласия последнего. Примерно 50 государств уже передали постоянные приглашения Специальному докладчику, и он выражает надежду на то, что любая его просьба о посещении того или иного государства будет рассмотрена с полным пониманием важности сотрудничества этого государства со специальными механизмами.

47. Г-н Денг (Представитель Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах), представляя свой доклад (A/58/393), говорит, что, несмотря на значительный прогресс, достигнутый международным сообществом, в мире по-прежнему насчитывается слишком много перемещенных внутри стран лиц, которые лишены самых необходимых вещей и подвергаются насилию и дискриминации. Понимание критического положения в этой области значительно усилилось, как и укрепился консенсус в отношении того, что это — вопрос, вызывающий законное и обоснованное беспокойство всего международного сообщества. Эта проблема была болезненной десять лет тому назад, когда был учрежден мандат Представителя Генерального секретаря, так как некоторые правительства опасались, что это может стать предлогом для посягательства на государственный суверенитет. Эти опасения в значительной степени ослабли после того, как он заверил правительства в том, что он выполняет чисто катализирующую роль по укреплению международного сотрудничества и оказанию им содействия в обеспечении защиты и помощи таким лицам, находящимся под их юрисдикцией.

48. Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны (E/CN.4/1998/Add.2), основанные на существующем международном гуманитарном праве, международных нормах в области прав человека и международном беженском праве, были хорошо восприняты Организацией Объединенных Наций и другими учреждениями, гражданским обществом и правительствами, некоторые из которых сочли их полезным инструментом в деле разработки своих собственных внутренних стратегий и законов, касающихся перемещения лиц внутри страны. Хотя некоторые правительства выразили обеспокоенность тем, что Руководящие принципы не были официально согласованы государствами, благодаря продолжающемуся диалогу консенсус, на котором они основываются, значительно укрепился и расширился. Хотя признание Руководящих принципов все большим числом государств имеет чрезвычайно важное значение, не менее значимой является разработка международных механизмов для оказания государствам помощи в выполнении их обязательств.

49. Желательным способом решения этой задачи является «подход, основанный на сотрудничестве», в соответствии с которым существующие гуманитарные учреждения, а также агентства и организации, занимающиеся вопросами развития, в рамках своих разнообразных мандатов и в свете своих сравнительных преимуществ действуют коллективно, оказывая помощь лицам, перемещенным внутри страны, в удовлетворении их потребностей. Конструктивную роль в укреплении этого подхода играют назначение представителей-резидентов и координаторов гуманитарной помощи в качестве ответственных за координацию мер в интересах перемещенных внутри страны лиц и Координатора чрезвычайной помощи в качестве центра координации деятельности в области перемещения лиц внутри страны и создание сектора по вопросу о перемещении лиц внутри страны в рамках канцелярии Координатора по гуманитарным вопросам.

50. Тем не менее, в области координации по-прежнему сохраняются серьезные проблемы, из-за этих организационных пробелов неохваченными остаются многие перемещенные внутри страны лица. В число нерешенных проблем входит вопрос о том, как распределять обязанности и как обеспечить соответствующие механизмы отчетности. Несмотря на усиливающееся стремление найти ответы на эти

вопросы, существующие недостатки требуют срочных и эффективных действий со стороны международного сообщества.

51. За десять лет существования своего мандата он совершил 28 поездок в различные страны — в том числе семь после представления своего последнего доклада Комитету, — в ходе которых безошибочно проверяется эффективность национальных и международных мер, принимаемых в связи с кризисом, и которые позволяют ему получить информацию из первых рук в отношении лишений и унижений, выпадающих на долю людей в результате вынужденного перемещения. Эти посещения были полезными с точки зрения развития конструктивного диалога, который необходим для поиска решения проблем, хотя меры, принимаемые странами по итогам этих посещений, могли бы быть более оперативными, и некоторые страны, причем именно те, в которых потребности перемещенного населения являются наиболее острыми, не предоставляют доступа к этому населению. Он настоятельно призывает международное сообщество изыскать такое решение, которое было бы пригодно в таких ситуациях.

52. Он высоко оценивает поддержку, поступающую по линии Проекта по проблемам внутреннего перемещения Института Брукингса и Школы передовых международных исследований (САИС) Университета Джона Хопкинса, который сам проводит и заказывает проведение исследований по различным аспектам внутреннего перемещения, организует национальные и региональные семинары и взаимодействует с различными организациями, частными лицами и научно-исследовательскими институтами разных стран мира. Он признателен за поддержку правительств и фондов, благодаря которой были налажены творческие партнерские отношения между органами системы Организации Объединенных Наций и внешними источниками.

53. Благодаря помощи по линии Проекта САИС Представителю удалось наладить сотрудничество с рядом региональных организаций, и последним таким примером является сотрудничество с Межправительственным органом по вопросам развития (МОВР), в штаб-квартире которого в Хартуме была проведена в сентябре 2003 года региональная конференция. Участники этой конференции приняли декларацию министров, в которой отмечается полезность руководящих принципов и выявляются ре

гиональные факторы, обостряющие проблемы перемещения населения. На конференции правительства государств-членов МОВР вновь заявили о своей готовности сотрудничать в урегулировании этой проблемы, в том числе приняли решение создать группу по вопросу о перемещении населения в рамках секретариата МОВР.

54. Важнейшей задачей является устранение коренных причин внутреннего перемещения населения, которое зачастую является следствием вопиющего неравенства, дискриминации и маргинализации, в результате чего гражданство превращается лишь в бумажную формальность. Эту проблему и породившие ее кризисы следует воспринимать как сигналы тревоги, которые говорят о необходимости выработки стратегий по устранению таких кризисов. Это не только гуманитарная проблема или проблема в области прав человека – это политическая проблема и проблема безопасности, которая создает угрозу формирования нации.

55. **Г-жа Ахмед** (Судан) говорит, что ее правительство полностью поддерживает работу Представителя Генерального секретаря в интересах перемещенных внутри страны лиц; проведение первой региональной конференции по этому вопросу в Хартуме свидетельствует о стремлении Представителя решить эту проблему, как она проявляется в регионе. После того как из-за отсутствия средств МОВР было отменено проведение этого мероприятия в 2002 году, Организация Объединенных Наций и Германское агентство по вопросам развития при координирующей роли Представителя изыскали финансовые средства специально для этой цели, а правительство Судана покрыло остальные расходы. На этом важном совещании, в работе которого приняли участие государства-члены, учреждения системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, была принята Хартумская декларация министров, и государства-члены предложили принять меры по выполнению положений этой декларации и доложить об итогах этой работы.

56. С учетом этого ее правительство выражает глубокое сожаление по поводу того, что ЮНИСЕФ или другая соответствующая организация не уведомили суданские власти о проведении в южных районах Судана в 2002 году семинара по изучению внутренних проблем с участием Народно-освободительного движения Судана. Это против-

речит традиционному порядку проведения семинаров подобного рода; ее правительство вновь напоминает о важности уважения суверенитета и внутреннего законодательства страны и выражает надежду на то, что подобное упущение не повторится. Внутреннее перемещение является деликатной темой, и семинар по этому вопросу проводился в стратегически важном районе. Консенсуса по Руководящим принципам легче всего достичь на основе консультаций с правительствами.

57. **Г-н Гомес Камачо** (Мексика) говорит, что он согласен с необходимостью широкого распространения Руководящих принципов. В духе сотрудничества Мексика примет у себя региональный семинар по вопросу о распространении в регионе руководящих принципов в феврале 2004 года. Посещение Мексики представителем Генерального секретаря в 2001 году оказало весьма позитивное воздействие на страну. Его призыв к сотрудничеству между органами власти и соответствующими неправительственными организациями и его доклад и рекомендации оказали правительству пользу, что позволило, в частности, повысить гибкость государственной и федеральной деятельности. Правительство будет продолжать информировать Представителя об осуществлении своей политики в свете его рекомендаций и будет способствовать широкому распространению Руководящих принципов.

58. **Г-н Виньи** (Швейцария) говорит, что принятый подход оказался полезным: Руководящие принципы сейчас признаются в качестве стандарта и используются многими государствами при решении проблем, связанных с защитой перемещенных внутри страны лиц и оказанием им помощи. Его делегация разделяет мнение Представителя о том, что существует разрыв между установленными стандартами и тяжелым положением многих перемещенных лиц на местах. Чрезвычайно важную роль играют более решительные действия соответствующих стран в сочетании с более активной поддержкой со стороны международного сообщества. В частности, он выступает за укрепление межучрежденческой координации под руководством заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи и призывает Представителя еще теснее сотрудничать с Секретариатом на основе меморандума о договоренности, подписанного в 2002 году. Он спрашивает, какой видится Представителю роль Организации

по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), особенно в свете Роттердамской декларации, в которой 54 государствам-членам ОБСЕ было предложено рассмотреть вопрос об одобрении Руководящих принципов или принятии их основных положений в качестве обязательств ОБСЕ.

59. **Г-н Де Стефани Спадафора** (Италия) говорит, что Европейский союз, признавая, что еще многое предстоит сделать в этой области, воздает должное Представителю за его отличную работу во многих странах, его анализ достигнутых результатов и выявление им сохраняющихся проблем после десяти лет осуществления его мандата. Вызывает удовлетворение тот факт, что все больше государств используют Руководящие принципы в качестве стандарта при решении проблем перемещенных внутри страны лиц. В то же время он спрашивает, удовлетворен ли Представитель тем, насколько осведомлены сотрудники, занимающиеся проблемой перемещенных в стране лиц, о нормативных стандартах их защиты, и имеются ли у Представителя какие-либо планы повышения осведомленности перемещенных лиц об их правах. Он хотел бы также узнать, как Представитель оценивает уровень сотрудничества между соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися проблемой перемещенных лиц в странах, которые он недавно посетил, и тенденции этого сотрудничества. Он хотел бы получить информацию о нынешней и будущей направленности исследований, проводимых Представителем, то есть об одном из четырех основных направлений его деятельности, и о тех странах, которые он намерен посетить в ближайшее время.

60. **Г-н Исрафилов** (Азербайджан) говорит, что он особенно признателен за то внимание, которое уделяется в докладе проблеме вынужденных переселенцев в Азербайджане, и заявляет о готовности своей страны к сотрудничеству и последовательному выполнению рекомендаций по итогам последнего посещения Азербайджана Представителем. Он спрашивает, в какой мере региональные организации, особенно те, которые занимаются урегулированием вооруженных конфликтов, учитывают в своей деятельности вопросы, связанные с перемещенными внутри стран лицами.

61. **Г-жа Силов** (Норвегия) говорит, что ее делегация приветствует доклад Представителя, в котором говорится не только о прогрессе, достигнутом в

некоторых областях, но и о проблемах, которые предстоит решить. Несмотря на достигнутые за десять лет существования мандата Представителя значительные успехи, не в последнюю очередь в области нормативной базы и диалога с правительствами, многое еще предстоит сделать. Положение перемещенных внутри стран лиц по-прежнему остается безрадостным и их потребности в защите и помощи далеки от удовлетворения; существует также разрыв между теорией и практикой. Она спрашивает, нет ли у Представителя, помимо общих мыслей, изложенных в докладе, каких-либо конкретных предложений в областях, требующих сейчас к себе внимания международного сообщества для повышения оперативности принимаемых мер, укрепления сотрудничества и обеспечения на местах защиты перемещенных внутри стран лиц и оказания им помощи.

62. **Г-жа Фусано** (Япония), заявив о том, что ее страна поддерживает деятельность Представителя, спрашивает, какая существует связь между учреждениями системы Организации Объединенных Наций, оказывающими помощь перемещенным внутри стран лицам, и соответствующими правительствами, может ли Представитель указать на какие-либо важнейшие моменты, связанные с содействием правительствам, и с какими трудностями он сталкивался.

63. **Г-жа Давтян** (Армения) говорит, что ее делегация с удовлетворением отмечает сотрудничество, сложившееся между Представителем и ее правительством, особенно это касается практических мер правительства по выполнению рекомендаций Представителя после его визита в страну. Она спрашивает, нельзя ли в интересах дальнейшего укрепления этого сотрудничества поручить координацию их совместных мероприятий армянскому отделению Управления Верховного комиссара по делам беженцев.

64. **Г-жа Бойко** (Украина) говорит, что на 37-м заседании Комитета представитель Украины в своем выступлении сослался на совместное заявление ряда делегаций по случаю семидесятой годовщины голодомора, великого голода 1932-1933 годов. По ошибке в журнале Организации Объединенных Наций указано, что данное выступление было сделано от имени этих делегаций. В то же время представитель Украины выступал только от имени своей делегации. Она просит внести соответствующее исправление в журнал.

65. **Г-н Никифоров** (Российская Федерация) поддерживает предложение о внесении исправления в журнал.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.